

When the Son of God Was Born

(Cuando El Rey Jesus Nació)

Alto/Baritone duet with optional Violin obbligato

Sally DeFord
Obbligato by April Moriarty
Translation by Loida Fajardo

♩ = 80

First system of the piano accompaniment, measures 1-6. The music is in G major (one sharp) and features a 3/4-4/4-3/4-4/4-3/4-4/4 time signature sequence. The upper staff is marked *mp* and the lower staff is marked *mf*.

Second system of the piano accompaniment, measures 7-11. The music continues with a similar rhythmic pattern and melodic lines in both staves.

Third system of the piano accompaniment, measures 12-15. Measure 12 is marked *rit.* and measure 14 is marked *a tempo mp*. The time signature changes to 3/4 for measures 14 and 15.

Fourth system of the piano accompaniment, measures 17-20. The upper staff is labeled *Alto* and begins with a rest for measure 17. The lyrics "E - sa no - che en Ju - de - a, si - len - cio y obs - cu - ri -" are written below the staff. The piano accompaniment continues in the lower staves.



22 24 *mp*

dad, mien - tras Be-lén dor - mi - a con paz y tran-qui - li - dad. An - ge-

Violin

27 29

les con re - go - ci - jo de - cen - die - ron con su luz, can - ta - ron a - la -

32 34 *mf*

ban - zas en la cu - na de Je - sus.

Piano accompaniment for measures 37-41. The music is in G major (one sharp) and 4/4 time. It features a flowing melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand. Measure numbers 37 and 39 are indicated above the staff.

Vocal and piano accompaniment for measures 42-46. The vocal line is for Alto and Baritone. The piano accompaniment is in G major and 4/4 time. The tempo changes from *rit.* to *a tempo* at measure 44. The lyrics are: "E - sa no - che en Ju - de - a de Ma - ri - a El na - ció y". Measure numbers 42 and 44 are indicated above the vocal staff. Dynamics include *rit.* and *mf*.

Vocal and piano accompaniment for measures 47-49. The vocal line continues with the lyrics: "u - na nue - va es - tre - lla con ful - gor res - plan - de - ció. Y los". The piano accompaniment is in G major and 4/4 time. Measure numbers 47 and 49 are indicated above the vocal staff.

51 53

ma - gos fue - ron guia - dos por el as - tro ce - les - tial, con

The first system of the score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting at measure 51 and ending at measure 53. The lyrics are "ma - gos fue - ron guia - dos por el as - tro ce - les - tial, con". The middle and bottom staves are the piano accompaniment, with the right hand playing chords and the left hand playing a steady eighth-note bass line.

55 57

Violin

p

de - vo - ción can - ta - ban rum - bo a la na - ti - vi - dad

The second system includes a violin part on the top staff, which begins at measure 55. The lyrics "de - vo - ción can - ta - ban rum - bo a la na - ti - vi - dad" are written below the vocal line. The piano accompaniment continues in the bottom two staves. The key signature remains G major, and the time signature changes from 4/4 to 3/4 at measure 57.

59 61

f

The third system shows the piano accompaniment continuing from the previous system. At measure 59, the vocal line resumes with a forte (*f*) dynamic. The piano accompaniment also features a forte (*f*) dynamic. The time signature changes from 3/4 back to 4/4 at measure 61.

64 *rit.* *a tempo* 66

69 71

mp En la som-bra de un es - ta - blo duer-me el san - to ni - ño Dios en

74 76

he - no de un pe - se - bre co - mo se *rit.* pro-fe - ti - zó. Y del

Violin *a tempo*

78 *f* 80

f cie - lo des - ti - la - ba luz, ter - nu - ra, y a - mor ro -

f *a tempo*

82 *rit.* 84 *a tempo*

rit. *mp* dean - do - a su cu - na cuan - do El rey Je - sus na -

rit. *mp* *a tempo*

86 88

ció.

rit.